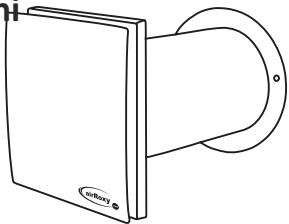
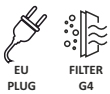


garantee

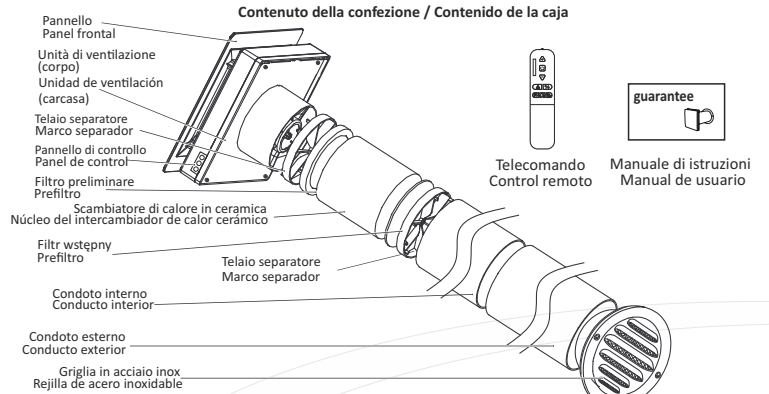


download
your manual

aR heat
Ø125 HS



GENTILI SIGNORI,
Il presente manuale d'uso contiene la descrizione ecnica, le istruzioni per l'utliti o, l'installazione e il montaggio, nonché i datetecnici del ventilatore con recupero di calore. Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. G arantiamo che sodderferà e le vostreostre a spee. Vi auguriamo piena soddisfazione per l'acquisto e l'utilizzo del vventilatore.
¡EESTIMADO CLIENTE!
El propósito de este manual de usuario es presentar la descripción técnica, las instrucciones de funcionamiento, instalación y montaje, así como los datos técnicos del recuperador de calor. Gracias por elegir nuestro producto. Estamos seguros de que cumplirá todas sus expectativas. Le deseamos una gran satisfacción con el recuperador de calor elegido y su uso.



ATTENZIONE!

- Prima di procedere con l'installazione e l'uso del prodott , leggere atentamente il presente manuale.
- Seguire le istruzioni di sicurezza per evitare eventuali danni al prodotto o infortuni alle persone. L'installazione e l'uso del prodotto devono avvenire in conformità a questo manuale e alle leggi e normati ve vigenti nel paese.
- Si raccomanda di controllare le condizioni dell'apparecchio e il suo funzionamento subito dopo averlo estratto dalla confezione.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le normative vigenti nel paese.
- Se il prodotto funziona come ettratt i e in una stanza in cui è installata una caldaia o un altro sistema che richiede aria la combustione, assicurarsi che l'ingresso dell'aria nella stanza abbia le dimensioni corrette.
- Lo scarico del prodotto non può essere collegato a un tubo di evacuazione dei fumi di apparecchi alimentati a as o altri combustibili.
- Non inserire oggetti a averso la griglia di protezione.
- Non rimuovere la griglia frontale mentre il ventilatoe è in funzione.

PRECAUZIONI

- L'installazione, la manutenzione e il collegamento devono essere eseguiti esclusi amente da un elettricista qualificatoato, nel rispetto delle normati ve vigenti.
- Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione prima di qualsiasi intervento di installazione o riparazione.
- Non utilizzare il prodotto al di fuori dell'i ervallo di temperatura indicato nel manuale né in ambienti aggressivi o esplosivi.
- Non collocare dispositivi di riscaldamento o alte apparecchiature vicino al cavo di alimentazione.
- Per l'installazione utilizzare un interrutt r ore multipole con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Utilizzare solo utensili idonei durante l'installazione.
- Durante l'installazione del ventilatore è necessario rspeare le norme di sicurezza relati e all'uso degli utensili elettrici.
- Disinstallare il ventilatoe con cautela.
- Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il prodotto esclusamentente come descritto nelesente manuale.
- Non toccare il pannello di controllo con mani bagnate.
- Non effettu e manutenzione con mani bagnate.
- Non permettere ai bambini di utili are il prdottotto.
- Non lavare il ventilatoe con acqua. Proteggerle le parti elettriche dal contatto con lacqua.
- Non ostruire la griglia e i condotti di ventilazione.Prima della manutenzione o pulizia scollegare il ventilatoe dall'alimentazione.
- Non danneggiare il cavo di alimentazione e non appoggiare oggetti su di esso.
- Tenere prodotti esplosivi o infiammabili i ano dall'apparecchio.
- Non aprire il ventilatoe mentre è in funzione.In caso di rumori anormali o presenza di fumo, scollegare il dispositivo e contaare il centro assistenza.
- Non dirigere il flusso d'aria verso apparecchi con fiamma libera.

PORTATA RADIO

- Durante l'installazione adotare precauzioni per non limitare o bloccare il segnale radio tra telecomando e dispositivo.
- In assenza di ostacoli, la portata in campo aperto è circa 70 m; in ambienti con pareti ca 20 m.La presenza di ostacoli riduce significat amente la portata.
- Il grado di riduzione dipende dal tipo di maeriale.
- Anche interferenze elettromagnetiche possono riduce la portata dichiarata.
- Accanto si trovano alcuni esempi di riduzioni legate ai materiali che influenzano il flusso in "aria libera", come dichiarato sopra.

RIDUZIONE DEL RAGGIO RADIO REDUCCIÓN DEL ALCANCE DE RADIO

MURI IN LEGNO E GESSO PAREDES DE MADERA O PLACAS DE YESO -10%-30%	VEGETAZIONE DENSE VEGETACIÓN ESPESA -10%-25%	MURI E PAVIMENTI METALLICI PAREDES Y SUELOS METÁLICOS 65%-90%
MURI IN CALCESTRUZZO ARMATO PAREDES DE HORMIGÓN ARMADO - 50%-70%	MURI IN MATTONI O PIETRA PAREDES DE LADRILLO O PIEDRA - 40%-60%	

¡ATENCIÓN!

Lea atentamente este manual antes de instalar y utilizar el producto. Sigalo las instrucciones de seguridad para evitar cualquier tipo de daño al producto o lesiones a personas. La instalación y el funcionamiento deben realizarse de acuerdo con las normas y reglamentos vigentes del país correspondiente. Antes de instalar el producto, compruebe que la tensión de alimentación indicada en la etiqueta del dispositivo coincide con la tensión de la red eléctrica. El dispositivo debe instalarse de acuerdo con las normativas vigentes en el país correspondiente. El producto puede funcionar como un extractor de aire en una habitación donde no hay otros equipos o sistemas de ventilación. Asegúrese de que el aire pueda circular correctamente. El aire extraído no debe conducirse a un conducto utilizado para evacuar gases de combustión de aparatos alimentados por gas u otros combustibles. No introduzca objetos a través de la rejilla de protección del producto.No retire ni modifique la cubierta frontal mientras el producto esté funcionando.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- El dispositivo solo debe ser instalado, reparado y conectado eléct y de acuerdo con las normativas legales vigentes.
- El producto debe desconectarse de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- El producto no debe utilizarse fuera del rango de temperatura especificado en este manual.
- No utilice el producto cerca de gases inflamables u otros materiales peligrosos.
- No conecte otros dispositivos eléctricos al mismo punto de alimentación sin asegurarse de que la instalación sea adecuada.
- Para la instalación debe utilizarse un interruptor de contacto con una separación mínima entre contactos de 3 mm o un dispositivo equivalente.
- Manipule el producto con cuidado durante el desembalaje. El material de embalaje debe eliminarse de acuerdo con las normativas locales.
- Utilice el producto únicamente según lo descrito en este manual.
- No permita que niños ni personas no autorizadas manipulen el producto.
- No utilice el producto si el cable de alimentación está dañado.No bloquee ni cubra las entradas o salidas de aire del dispositivo.
- Proteja el producto contra golpes, humedad y contacto con agua.No obstruya el flujo de aire del producto ni coloque objetos delante de él.
- Desconecte el producto de la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.
- No tire del cable de alimentación.No coloque objetos sobre el cable.
- Mantenga materiales explosivos e inflamables alejados del producto.
- No utilice el producto si observa ruidos extraños, vibraciones o daños visibles.
- En caso de avería, contacte con un servicio técnico autorizado.
- No se siente ni coloque objetos sobre el producto.

ADVERTENCIAS SOBRE EL ALCANCE DE LA SEÑAL DE RADIO

- Durante la instalación debe prestarse especial atención para evitar interferencias que puedan reducir el alcance de la señal entre el dispositivo principal y los dispositivos conectados.
- El alcance de la señal puede variar dependiendo de las condiciones del entorno y de los obstáculos existentes entre los dispositivos.
- La presencia de paredes, estructuras metálicas u otros obstáculos puede reducir la distancia de comunicación.
- El alcance de la señal también depende del tipo de material de las paredes y de los objetos situados entre los dispositivos.
- Otros dispositivos electrónicos que funcionen en la misma frecuencia pueden interferir con la señal inalámbrica.
- A continuación se muestran algunos ejemplos de posibles obstáculos que pueden afectar a la transmisión de la señal.

DATI TECNICI DATOS TÉCNICOS

modello/ modelo	aRheat Ø125			
funzionamento/ marcha	0 - sleep	1 - low	2 - middle	3 - high
portata d'aria / flujo de aire	20 m³/h	30 m³/h	45 m³/h	60 m³/h
pressione acustica/ presión acústica	13 dB	22 dB	25 dB	30 dB
tensione di alimentazione / voltaje	100-240V 50-60 Hz			
potenza/ potencia	5,5 W	5,8 W	7,3 W	9,5 W
velocità del motore / rpm del motor	995 7/min	1475 7/min	2085 7/min	2535 7/min
max. temperatura di lavoro / temp. máx. de trabajo	-20 °C +50 °C			
scambiatore di calore/ intercambiador de calor	up to 90 %			
nucleo/ material del núcleo	ceramico / ceramic /			
filtro/ filtro	G4			
grado di protezione / grado de protección	IPX4			

APPLICAZIONE

Il recuperatore aRheat è progettato per uno scambio d'aria controllato e costante in appartamenti, hotel, caffè e altri edifici residenziali e pubblici. È destinato all'installazione a parete. La struttura telescopica consente il montaggio in pareti con spessore da 270 mm a 500 mm. Il recuperatore è dotato di uno scambiatore di calore ceramico che permette l'apporto di aria fresca e l'uscita di aria con recupero di energia termica. È anche dotato di un sensore di umidità (igrostat) che reagisce automaticamente all'aumento del livello di umidità nella stanza. Attiva il recuperatore superando la soglia impostata (50%, 60% o 70%) e aumenta la velocità di rotazione con l'aumento dell'umidità. Il recuperatore è progettato per funzionare continuamente, sempre collegato alla rete elettrica. L'aria trasportata dal recuperatore non può contenere miscele infiammabili o esplosive, vapori chimici, polveri grossolane, particelle di fuliggine e olio, sostanze appiccicose, materiali fibrosi, patogeni o altre sostanze nocive.

ATTENZIONE: L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio, né pulirlo o mantenerlo senza supervisione.

STRUTTURA E FUNZIONAMENTO

Il recuperatore è composto da un canale d'aria telescopico di lunghezza variabile (regolabile dalla posizione del canale interno in tutto esterno), un unità di ventilazione e una griglia di ventilazione metallica. Nel canale d'aria sono presenti due filtri e un nucleo ceramico. I filtri sono progettati per purificare l'aria immessa e prevenire l'ingresso di corpi estranei nello scambiatore di calore. Lo scambiatore di calore ceramico estrae energia termica dall'aria per riscaldare o raffreddare il flusso d'aria immessa. Lo scambiatore ha un manico per facilitarne la rimozione. È installato su un materiale isolante, che funge anche da sigillante. Il recuperatore deve essere installato sul lato interno della parete (interno dell'edificio). La griglia di ventilazione deve essere installata sul lato esterno della parete (esterno), per prevenire l'ingresso di acqua e contaminanti nel recuperatore. Nell'unità di ventilazione (corpo) è presente una serranda automatica che previene il rifiusso.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

L'unità di recupero di calore ha tre modalità di ventilazione:

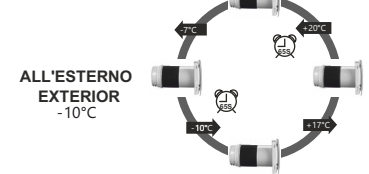
- Modalità aria fresca (immissione):** il recuperatore fornisce aria fresca dall'esterno.
- Modalità estrazione (espulsione):** il recuperatore espelle l'aria all'esterno.
- Modalità scambio:** il recuperatore funziona in modalità alternata con recupero di calore - in due cicli, ciascuno della durata di 65 secondi. In questa modalità è possibile att are la modalità di controllo dell'umidità dell'aria.

Ciclo I: L'aria calda e stagnante viene rimossa dalla stanza. Passando attraverso lo scambiatore di calore, riscalda e umidifica lo scambiatore. Dopo 65 secondi, il recuperatore passa alla modalità di immissione.

Ciclo II: L'aria fresca immessa dall'esterno passa attraverso lo scambiatore di calore ceramico precedentemente riscaldato, riscaldando l'aria fredda e assorbendo umidità, e dopo 65 secondi il recuperatore torna al ciclo I.

Il recuperatore ha quattro velocità di funzionamento:

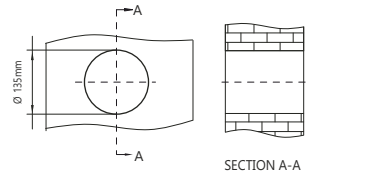
- modalità silenziosa (es. notturna) - 995 giri/min
- bassa - 1475 giri/min
- media - 2085 giri/min
- alta - 2535 giri/min



INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE

Attenzione! Il recuperatore non può essere installato in luoghi dove il canale d'aria possa essere ostruito da rivestimenti, tende, mobili, piante, ecc., per prevenire l'accumulo di polvere nella stanza. Inoltre, le tende possono ostacolare il normale flusso d'aria nella stanza, rendendo la ventilazione inefficace.

1. Preparare un'apertura rotonda (canale) e fuori di montaggio nella parete. La dimensione dell'apertura e la spaziatura dei fori di montaggio sono indicate nei disegni sottostanti.



2. Inserisci il canale esterno nell'apertura della parete dall'interno e portalo al bordo della parete. Isola lo spazio creato tra il canale e l'apertura, ad esempio con schiuma espansa. Il canale esterno deve essere parallelo alla superficie dell'apertura.

USO

La unità di recupero di calore è disegnaa para el intercambio continuo de aire en apartamentos, casas, cafés y otros espacios domésticos y públicos. El ventilador está diseñado para instalación en pared. El diseño telescópico permite montarlo en paredes de diferente espesor. La unidad de recuperación de calor está equipada con un intercambiador de calor cerámico, que proporciona aire fresco calentado por la energía térmica del aire extraído. El ventilador está diseñado para funcionar en modo reversible continuo. El funcionamiento reversible y la recuperación de calor se producen de la siguiente manera: Ciclo 1 (70 segundos): se extrae el aire viciado caliente de la habitación. Al pasar por el intercambiador de calor cerámico, lo calienta y humedece. Después de 70 segundos, cuando el núcleo cerámico está caliente, el ventilador cambia a modo de impulsión.

Ciclo 2: Se suministra aire fresco del exterior a través de los filtros y el intercambiador. El aire fresco se calienta y humedece y se suministra a la habitación. Después de 70 segundos, cuando el intercambiador de calor cerámico se ha enfriado, la unidad cambia a modo de recuperación de calor y el ciclo se repite.

¡ATENCIÓN! Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

DISEÑO Y FUNCIONAMIENTO

El ventilador consta de una campana de ventilación exterior, un conducto de aire de longitud variable (regulada según la posición del conducto interior respecto al exterior), un intercambiador de calor foanoabsorbente y la unidad de ventilación. Dentro del conducto de aire hay filtros de calor y un intercambiador de calor cerámico que impiden la entrada de objetos extraños al intercambiador. El ventilador tiene dos filtros integrados que purifican el aire de impulsión. El intercambiador de calor está fabricado en material cerámico. El ventilador funciona con un ventilador axial reversible. La unidad de recuperación de calor se instala en la pared. La unidad de recuperación de calor se instala sobre un material aislante, que también proporciona aislamiento acústico. La campana exterior debe estar protegida contra la entrada de agua en la unidad de recuperación de calor. El ventilador debe instalarse en el lado exterior de la pared. La campana exterior debe estar protegida contra la entrada de nieve en la unidad de recuperación de calor.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

- La unidad de recuperación de calor tiene tres modos de ventilación:
- Ventilación (Impulsión):** La unidad de recuperación de calor suministra aire fresco a la habitación.
- Modo de extracción (Boost):** La unidad de recuperación de calor extrae el aire.
- Modo intercambio:** el recuperador funciona en modo alterno con recuperación de calor - en dos ciclos, cada uno con una duración de 65 segundos. En este modo es posible activar el modo de control de la humedad del aire.
- Ciclo 1:** Se extrae el aire viciado de la habitación. Al pasar por el intercambiador de calor cerámico, el aire lo calienta y humedece. Después de 55 segundos, la unidad de recuperación de calor cambia al Ciclo 2.
- Ciclo 2:** Se suministra aire fresco desde el exterior. Fluye a través del intercambiador de calor, se calienta y humedece y se suministra a la habitación. Después de 55 segundos, la unidad de recuperación de calor cambia al modo de recuperación de calor y el ciclo se repite.

La unidad de recuperación de calor tiene cuatro velocidades de funcionamiento:

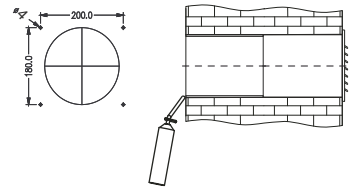
- modo silencio (ej. nocturno) – 1000 rpm
- baja – 1100 rpm
- media – 1800 rpm
- alta – 2300 rpm

**ALL'INTERNO
INTERIOR
+20°C**

MONTAJE Y CONFIGURACIÓN

¡Atención! El ventilador no debe instalarse en lugares donde el conducto de aire pueda quedar obstruido por muebles, cortinas, colgaduras, plantas, etc. Para evitar la deposición y acumulación de polvo en la habitación. Además, las cortinas podrían obstruir el flujo de aire normal en la habitación, provocando que el funcionamiento del ventilador no sea eficiente.

1. Preparare un agujero redondo pasante en la pared. El tamaño del agujero se muestra a continuación.



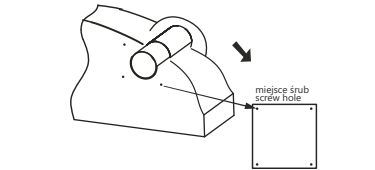
2. Pase el conducto a través del agujero de la pared desde el interior y tire de él hacia atrás para que el anillo de goma del lado interior quede pegado a la pared exterior. Rellene el espacio entre la pared y el conducto con espuma adhesiva (Utilice pegamento sellador impermeable para el espacio del lado interior para proteger contra el agua de lluvia). El conducto interior debe quedar paralelo a la superficie de la pared interior.

3. Rimuovi la griglia dal canale interno e inseriscila nel canale esterno montato nella parete, orientando il telaio del separatore dello scambiatore verso l'esterno.

4. Poi vai all'esterno dell'edificio. Fai avanzare il canale interno con lo scambiatore in modo che aderisca al bordo dell'apertura all'esterno e monta la griglia di ventilazione su due fori di montaggio.

3. Retire la rejilla del conducto interior e insértele en el conducto exterior montado en la pared, dirigiendo hacia afuera el marco separador del intercambiador de calor.

4. A continuación, vaya al exterior del edificio. Tire del conducto interior con el intercambiador de modo que quede alineado con el borde de la abertura en el exterior, e instale la rejilla de ventilación utilizando los dos orificios de montaje.



COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Prima di procedere con qualsiasi operazione di installazione elettrica, disconnettere il ventilatore dall'alimentazione. Il ventilatore deve essere correttamente collegato al terminale di messa a terra. Qualsiasi modifica alle connessioni interne è vietata e comporta la perdita della garanzia. Il prodotto è destinato a essere collegato a una rete elettrica monofase AC220-240 V~/50-60 Hz. Il ventilatore deve essere collegato direttamente alla presa. Assicurati che l'installazione preveda un interruttore multipolare con una distanza di apertura dei contatti di 3 mm o superiore.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI DEL TELECOMANDO

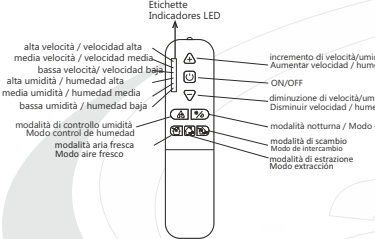
- Tensione di lavoro: n°2 batterie 1,5 V tipo AAA
- Corrente di emissione <5 mA
- Corrente in modalità standby <10 µA
- Distanza di controllo efficace: pareti >15 m, aria >30 m.
- Frequenza portante: 433,92 MHz

Parametri elettrici

Prima di procedere con qualsiasi operazione di installazione elettrica, disconnettere il ventilatore dall'alimentazione. Il ventilatore deve essere correttamente collegato al terminale di messa a terra. Qualsiasi modifica alle connessioni interne è vietata e comporta la perdita della garanzia.

ACCOPPIAMENTO DEL TELECOMANDO CON IL DISPOSITIVO

Sul retro del dispositivo, inserisci una graffetta nell'apertura e premi delicatamente il pulsante (Switch) finché non senti un "beep". Poi premi qualsiasi pulsante sul telecomando finché non senti un "doppio beep". Il ventilatore acceso indica un accoppiamento riuscito. Il telecomando può essere accoppiato a più recuperatori aRheat 125.



	Accensione/spengimento del recuperatore Encendido / Apagado del ventilador.
	Modalità notturna Modo nocturno
	Modalità aria fresca (immissione) - L'aria viene fornita alla stanza con la velocità selezionata. Modo aire fresco: El aire se suministra a la habitación a la velocidad seleccionada.
	Modalità estrazione - L'aria viene estratta (impostazione di fabbrica) con la velocità selezionata. Exhaust mode: Air is extracted (factory setting) at a sele
	Modalità scambio - il ventilatore funziona per 65 secondi in modalità immissione e poi per 65 secondi in modalità estrazione con recupero di calore. Modo ciclo: El ventilador funciona 65 segundos en modo Impulsión y luego 65 segundos en modo Extracción con regeneración de calor
	Modalità di controllo umidità Modo humedad.

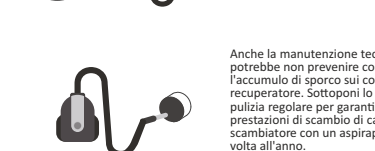
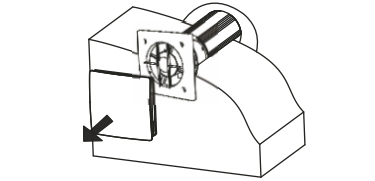
MANUTENZIONE

DISCONNETTI IL RECUPERATORE DALL'ALIMENTAZIONE PRIMA DI QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE.

La manutenzione del recuperatore consiste nella pulizia regolare delle sue superfici dalla polvere e nella pulizia o sostituzione dei filtri.

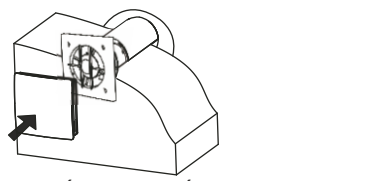
1. Manutenzione del recuperatore (una volta all'anno)

Tira il recuperatore verso di te per estrarlo. Pulisci le pale del rotore. Per rimuovere la polvere, utilizza un pennello morbido, sapone o un aspirapolvere. Non utilizzare acqua, detersivi o prodotti aggressivi.



5. Torna all'interno per montare il frontale. Per fare ciò, rimuovi il frontale (montaggio magnetico). Fissa il corpo del ventilatore alla parete utilizzando i fori di montaggio preparati in precedenza. Rimonta il frontale.

5. Vuelva a la habitación para instalar el panel frontal de la unidad de recuperación de calor. Para ello, retire el panel frontal (está sujeto por imanes). Atornille el cuerpo del ventilador a la pared utilizando los orificios de montaje previamente preparados. Vuelva a instalar el panel frontal.



CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

5. Vuelva a la habitación para instalar el panel frontal de la unidad de recuperación de calor. Para ello, retire el panel frontal (está sujeto por imanes). Atornille al cuerpo del ventilador a la pared utilizando los orificios de montaje previamente preparados. Vuelva a instalar el panel. Desconecte la ventilación de la red eléctrica antes de cualquier operación de instalación eléctrica. Conecte el ventilador correctamente con un terminal con toma de tierra, no se permite ninguna modificación de la conexión interna y resultará en la pérdida de la garantía. El producto está clasificado para conexión a red eléctrica monofásica de AC220-240V~/50-60 Hz. Conecte el ventilador directamente al enchufe. Se debe proporcionar para la instalación un interruptor omnipolar con una distancia de apertura de contacto de 3 mm o superior.

DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

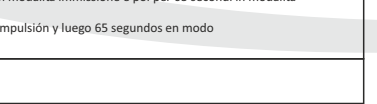
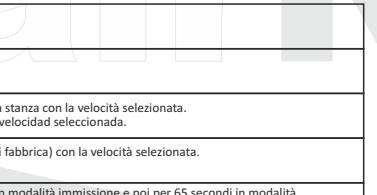
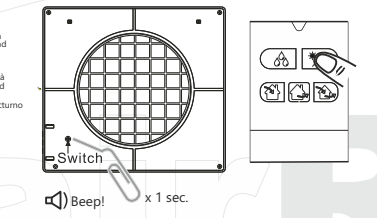
Desconecte la ventilación de la red eléctrica antes de cualquier operación de instalación eléctrica. Conecte el ventilador correctamente con un terminal con toma de tierra, no se permite ninguna modificación de la conexión interna y resultará en la pérdida de la garantía.

Parámetro eléctrico

Voltaje de funcionamiento: 2 baterías de 1,5 V tipo AAA
Corriente de emisión <5mA
Corriente en espera en reposo <10µA
Distancia de control efectiva: paredes > 15m Aire >30m
Frecuencia portadora: 433.92MHz

Emparejamiento del mando a distancia con el producto

En la parte trasera del producto, inserte un alfiler en el orificio y presione suavemente el botón (Switch) hasta que escuche un "pitido". Luego presione cualquier botón del mando a distancia hasta que escuche un "pitido doble". La activación indica un emparejamiento exitoso. El mando a distancia se puede emparejar con varias unidades de recuperación de calor aRheat 125.



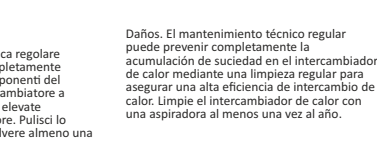
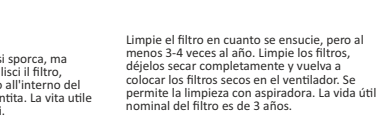
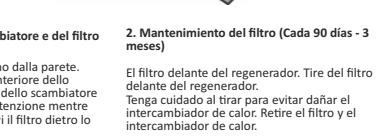
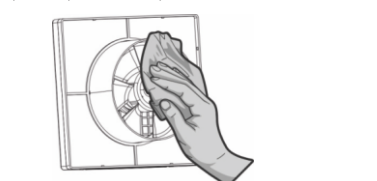
MANTENIMIENTO

DESCONECTE EL VENTILADOR DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO.

El mantenimiento del ventilador consiste en la limpieza regular de las superficies del ventilador del polvo y la limpieza o reemplazo de los filtros.

1. Mantenimiento del ventilador (una vez al año)

Tire del ventilador para retirarlo. Limpie las aspas del impulsor. Para quitar el polvo use un cepillo suave, un paño o una aspiradora. No use agua, detergentes abrasivos, disolventes, objetos afilados. Las aspas del impulsor deben limpiarse una vez al año.



malfunction / fallo	Problema possibile/ Causas posibles	Soluzione/ solución
Il ventilatore non si accende all'avvio El ventilador no arranca durante el encendido	Mancanza di alimentazione Falta de alimentación eléctrica	Assicurati che il ventilatore sia correttamente collegato alla rete elettrica, correggi se necessario. Asegúrese de que el ventilador esté bien conectado a la red eléctrica y corrija si es necesario
	Il motore è bloccato, le pale sono ostruite Falta de Motor bloqueado, rodetes obstruidos eléctrica	Spegni il ventilatore. Risolvi il problema del bloccaggio del motore e dell'ostruzione delle pale. Pulisci le pale. Riaccendi il ventilatore. Apague el ventilador. Elimine el bloqueo del motor y la obstrucción del rodete. Limpie las aspas. Reinicie el ventilador
	Attivazione automatica dell'interruttore dopo l'accensione del ventilatore Disparo del interruptor automático después de encender el ventilador	Cortocircuito nel circuito elettrico. Sobrecorriente por cortocircuito en el circuito eléctrico
Basso flusso d'aria Caudal de aire bajo	Bassa velocità impostata del ventilatore. Velocidad del ventilador ajustada muy baja	Imposta una velocità più alta. Ajuste una velocidad más alta
	Filtro, ventilatore o scambiatore sono sporchi. El filtro, el ventilador o el intercambiador están sucios	Torna alla manutenzione dello scambiatore e del filtro. Limpie o cambie el filtro, limpie el ventilador y el intercambiador. Para el mantenimiento del intercambiador y del filtro
	La ventola emette segnali acustici. El ventilador genera señales acústicas	Il timer per la sostituzione del filtro è attivato. Contador de horas para sustitución del filtro activado
Funzionamento rumoroso, vibrazioni Ruido elevado, vibración	Il rotore è sporco. Rodete sucio	Lava il rotore. Limpie el rodete
	Giunto a vite allentato del corpo del ventilatore o della copertura di ventilazione.	Serrare le viti del ventilatore o della copertura esterna di ventilazione. Apriete los tornillos del ventilador o de la campana exterior
	Le batterie sono inserite in modo errato o si sono scaricate. Pilas mal colocadas o descargadas	Controlla la posizione o sostituisci le batterie. Verifique la polaridad correcta o sustituya las pilas

REGOLE DI STOCCAGGIO E TRASPORTO

Conservare il prodotto nell'imballaggio originale del produttore in un ambiente asciutto che non contenga vapori aggressivi e miscele chimiche che possano causare corrosione, deformazione dell'isolamento e delle guarnizioni. Rispettare i requisiti di movimentazione applicabili al tipo di carico. Il trasporto con qualsiasi tipo di veicolo è consentito a condizione che il ventilatore sia protetto da danni meccanici e dagli agenti atmosferici. Utilizzare dispositivi di sollevamento per la movimentazione e lo stoccaggio al fine di prevenire danni al ventilatore dovuti a guasti o vibrazioni eccessive. Evitare urti e colpi meccanici durante la movimentazione.

SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI VECCHI

Questo simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Invece, deve essere consegnato a un appropriato punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come ad esempio:
- punti vendita, in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile.
- punti di raccolta locali (centro di raccolta rifiuti, centro di riciclaggio locale, ecc.)

Assicurandoti che questo prodotto venga correttamente smaltito, contribuirai a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero derivare da un trattamento improprio dei rifiuti di questo prodotto. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contatta l'ufficio comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia è valida per un periodo di 2 anni dalla data di vendita con presentazione della prova di acquisto. I difetti o i danni tecnici saranno rimossi o l'apparecchio sarà sostituito con uno nuovo entro 21 giorni dalla data di consegna dell'apparecchio difettoso al centro di assistenza. Non sono coperti dalla garanzia i difetti dell'apparecchio visibili al momento dell'acquisto del prodotto, derivanti da un uso, stoccaggio, manutenzione impropri o non conformi alle istruzioni, così come eventuali danni meccanici.

Guarantee no:/Nº de Garantía

Data di segnalazione Fecha de reclamación	Data di riparazione Fecha de reparación	Ambito della riparazione Alcance de la reparación	Firma Firma
Modello: Número de serie: Data di vendita: Numero di fattura a: Timbro del venditore Data _____ Timbro del servizio			
Modello: Número de serie: Fecha de venta: Número de recibo: Sello del vendedor Fecha _____ Sello del servicio técnico			

2 anni di garanzia / 2 años de garantía

airRoxy sp. z o.o.

ul. Graniczn3a 40, 44 - 178 Przyszowice, POLAND

tel.: +48 32 239 42 00,

e-mail: office@airRoxy.com

www.airRoxy.com

